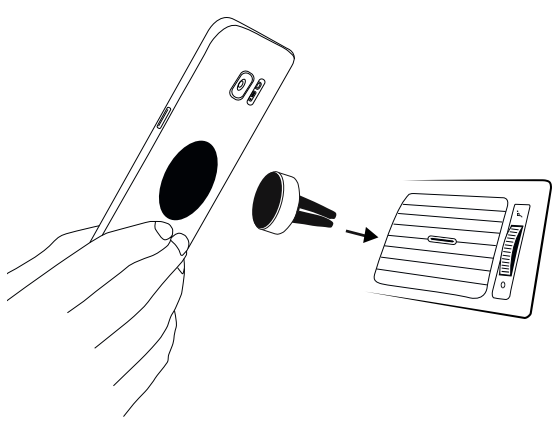
hama®
THE SMART SOLUTION

00
173765

Car Smartphone Holder "Alu"

Kfz-Smartphone-Halter

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Manual de utilizare RO



GB Operating instruction

1. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Passengers must always have their seatbelts fastened so that abrupt movements of the vehicle (braking, steering) or an accident will not cause them to collide with the product and injure themselves.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning

- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.

2. Holder installation

Note

- Before mounting the holder, check the installation options in your vehicle. If in doubt, consult the manual for your vehicle or contact the manufacturer.
- Before setting a device in the holder, check that the panels are sturdy enough to bear the weight. We recommend against using this model for terminal devices heavier than 300 g.
- Never apply force when using the product or during installation.

- Carefully push the ventilation grille clamp onto the open panels of the ventilation grille until it locks into place
- To remove the holder, carefully pull it out of the ventilation grille.

3. Use the magnetic pads to apply/insert

Note – Adhesive surface

- Ensure that the mounting surface to which the adhesive pad is to attach (such as the back of a mobile phone, GPS navigation system, etc.) is free of dust and grease. Use a suitable cleaning agent from a specialised dealer to clean the surface.
- We cannot guarantee that residue will not be left on the mounting surface after the adhesive pad is removed.

- Remove the protective foil from the adhesive side of the round magnetic pad and press it onto the rear of the mobile phone for a few seconds.
- The rectangular magnetic pad can simply be inserted between the protective cover and the back of the mobile phone.
- Please note that a thick protective cover may reduce the effectiveness of the magnetic clasp.
- Please note that dust and dirt that gets between the mobile phone and the magnetic pad may cause scratches.
- Please note that the magnetic pad inside is manufactured out of metal and therefore may impair the transmitting and receiving

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung

- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

2. Montage Halter

Hinweis

- Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.
- Prüfen Sie die Tragfähigkeit der Lamellen, bevor Sie ein Endgerät in die Halterung einsetzen. Diese Einbauvariante wird nur für Endgeräte < 300 g empfohlen.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

- Schieben Sie die Lüftungsgitter-Klemme vorsichtig auf die geöffneten Lamellen des Lüftungsgitters bis diese einrastet.
- Zur Demontage ziehen Sie den Halter vorsichtig aus dem Lüftungsgitter heraus.

3. Verwendung der Magnetpads zum Kleben/ Einlegen

Hinweis – Klebefläche

- Beachten Sie, dass die gewünschte Klebefläche (z.B. Rückseite Mobiltelefon, Navi, etc.) staub- und fettfrei sein muss. Verwenden Sie dazu einen geeigneten Reiniger aus dem Fachhandel.
- Mögliche Rückstände auf der Klebefläche nach Entfernung des Klebepads können nicht ausgeschlossen werden.

- Entfernen Sie die Schutzfolie der Klebeseite des runden Magnetpads und drücken Sie es einige Sekunden an der Rückseite des Mobiltelefons an.
- Das rechteckige Magnetpad kann einfach zwischen der Schutzhülle und der Rückseite des Mobiltelefons eingelegt werden.
- Beachten Sie, dass je nach Dicke der Schutzhülle die magnetische Haftwirkung beeinträchtigt werden kann.
- Beachten Sie, dass Staub und Schmutz, der sich zwischen Mobiltelefon und eingelegtem Magnetpad befindet, Kratzer verursachen kann.
- Beachten Sie, dass das eingelegte Magnetpad aus Metall gefertigt ist und daher die Sende- und Empfangsleistung ihres Mobiltelefons beeinträchtigen kann.

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

00173765/10.16

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

F Consignes importantes

1. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement

- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.

2. Montage du support

Remarque

- Avant de commencer l'installation du système de fixation, veuillez contrôler les possibilités d'installation de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le mode d'emploi de votre véhicule ou contacter le fabricant de ce dernier.
- Vérifiez la résistance des lamelles avant d'installer un appareil dans la fixation. Cette variante d'encastrement n'est recommandée que pour les appareils de < 300 g.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.

- Faites glisser avec précaution la pince sur les lamelles ouvertes de la grille d'aération ; vous devez entendre un déclic.
- Pour le démontage, retirez le support de la grille d'aération avec précaution.

3. Utilisation des coussinets magnétiques pour le collage / la pose

Remarque – Surface de collage

- Veillez à ce que la surface de collage souhaitée (par ex.. face arrière du téléphone portable, système de navigation, etc...) soit exempte de poussière et de graisse. Utilisez un détergent spécial disponible dans le commerce spécialisé.
- Après avoir retiré le coussinet adhésif, d'éventuels résidus sur la surface de collage ne peuvent être exclus.

- Retirez le film qui protège la face adhésive du coussinet magnétique rond et appuyez celle-ci sur la face arrière du téléphone portable pendant quelques secondes.
- Le coussinet magnétique rectangulaire peut être inséré entre la pochette de protection et la face arrière du téléphone portable.
- Veuillez noter qu'en fonction de l'épaisseur de la pochette de protection, l'effet d'adhérence magnétique peut être altéré.
- Veuillez noter que les poussières et les saletés qui se trouvent entre le téléphone portable et le coussinet magnétique inséré peuvent causer des rayures.
- Veuillez noter que le coussinet magnétique inséré est en métal et qu'il peut donc altérer la puissance d'émission et de réception de votre téléphone portable.

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No altere el producto de ninguna manera. Haciéndolo, perderá la garantía.

Aviso

- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc.,se verán tapados o limitados.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

2. Montaje soporte

Nota

- Antes del montaje del soporte, compruebe las diferentes posibilidades de montaje dentro de su vehículo. En caso de duda, consulte para ello el manual de instrucciones del automóvil o diríjase al fabricante del automóvil.
- Compruebe la capacidad de carga de las rejillas antes de proceder a colocar un terminal en el soporte. Esta variante de montaje solo se recomienda para terminales con un peso < 300 g.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

- Deslice el soporte hacia las rejillas de ventilación en posición de abiertas cuidadosamente hasta que encaje.
- Para desmontarlo, retire el soporte cuidadosamente de la rejilla de ventilación.

3. Utilización de la almohadilla magnética para adhesión/colocación

Nota – Superficie adhesiva

- Tenga en cuenta que la superficie adhesiva deseada (p. ej. la parte posterior de un teléfono móvil, navegador, etc.) debe estar libre de polvo y grasa. Utilice para ello un limpiador adecuado que puede adquirir en cualquier comercio especializado.
- No es posible garantizar la ausencia de restos en la superficie adhesiva una vez retirada la almohadilla adhesiva.

- Retire la lámina protectora del lado adhesivo de la almohadilla magnética redonda y ejerza presión sobre ella durante algunos segundos colocándola sobre el lado trasero del teléfono móvil.
- La almohadilla magnética rectangular puede colocarse simplemente entre la funda protectora y el lado trasero del teléfono móvil.
- Tenga en cuenta que el efecto adhesivo magnético podría verse afectado conforme al grosor de la funda protectora.
- Tenga en cuenta que el polvo y la suciedad que se encuentran entre el teléfono móvil y la almohadilla magnética interpuesta podrían provocar arañazos.
- Tenga en cuenta que la almohadilla magnética interpuesta se ha realizado en metal y, por ello, puede afectar al rendimiento de emisión y recepción de su teléfono móvil.

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase a la atención al cliente de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Puede encontrar más información de ayuda aquí:
www.hama.com

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Предупреждение

- Запрещается препятствовать обзору, а также функциональности подушек безопасности, органов управления, приборов и т.д.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.

2. Монтаж держателя

Примечание

- Перед началом определите условия монтажа держателя в автомобиле. Смотрите инструкцию по эксплуатации автомобиля или обратитесь за консультацией к производителю автомобиля.
- Перед установкой устройства проверьте допустимую нагрузку крепления. Для данного изделия рекомендуются устройства весом не более 300 грамм.
- При эксплуатации и монтаже не применять чрезмерных усилий.

- Осторожно вставьте зажим в решетку до фиксации.
- Чтобы демонтировать держатель, осторожно снимите его с вентиляционной решетки.

3. Применение магнитной подкладки

Примечание - Монтажная поверхность

- Монтажная поверхность (задняя панель мобильного телефона, навигатора и т.п.) должна быть чистой от пыли и жира. Воспользуйтесь соответствующим чистящим средством, который можно приобрести в специализированном магазине.
- После удаления не исключены остатки подкладки на монтажной поверхности.

- Удалите защитную пленку клеящей поверхности круглой магнитной подкладки. На несколько секунд придавите подкладку к задней поверхности мобильного телефона.
- Прямоугольная магнитная подкладка может располагаться между защитной пленкой и задней панелью мобильного телефона.
- На магнитное притяжение влияет толщина чехла.
- Пыль и грязь, которая попадает между мобильным телефоном и магнитной подкладкой, может стать причиной появления царапин.
- Магнитная подкладка выполнена из металла, поэтому она может влиять на приемно-передающие характеристики мобильного телефона..

4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

I Istruzioni per l'uso

1. Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione

- Prestare attenzione che nessun componente, come airbag, settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. oppure la vista non vengano coperti, né limitati.
- Quando si viaggia su un autoveicolo e si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.

2. Montaggio del supporto

Avvertenza

- Prima di montare il supporto, verificare le possibilità d´installazione nel proprio autoveicolo. In caso di dubbio, consultare il manuale operativo dell'autoveicolo o rivolgersi al costruttore dell'autoveicolo.
- Prima di inserire un terminale nel supporto, verificare la portata delle lamelle. Questa variante di montaggio è consigliata esclusivamente per terminali < 300 g.
- Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.

- Spingere delicatamente il morsetto della griglia di aerazione sulle lamelle aperte finché non scatta in posizione.
- Per smontare il supporto, estrarlo delicatamente dalla griglia di aerazione.

3. Utilizzo dei pad magnetici da incollare/ inserire

Avvertenza – superficie adesiva

- Prestare attenzione che la superficie adesiva desiderata (ad es. retro del telefono cellulare, navigatore ecc.) sia priva di polvere e unto. Utilizzare a questo scopo un detergente idoneo reperibile presso i rivenditori specializzati.
- Dopo la rimozione del pad adesivo, sulla superficie adesiva potrebbero rimanere alcuni residui.

- Rimuovere la pellicola protettiva del lato adesivo del pad magnetico rotondo e premerla alcuni secondi sul retro del telefono cellulare.
- Il pad magnetico rettangolare può essere inserito semplicemente tra l'involucro protettivo e il retro del telefono cellulare.
- Prestare attenzione che, a seconda dello spessore dell'involucro protettivo, l'effetto adesivo magnetico può risultare compromesso.
- Prestare attenzione che la polvere e la sporcizia presenti tra il telefono cellulare e il pad magnetico inserito possono causare graffi.
- Attenzione: il pad magnetico inserito è realizzato in metallo, per cui può compromettere la potenza di trasmissione e ricezione del telefono cellulare.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

NL Gebruiksaanwijzing

1. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Waarschuwing

- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

2. Montage houder

Aanwijzing

- Controleer vóór de montage van de houder de inbouwmogelijkheden in uw voertuig. In twijfelgevallen kunt u het instructieboekje van het voertuig nalezen of contact opnemen met de fabrikant van het voertuig.
- Controleer of de lamellen stevig genoeg voor de belasting zijn, voordat u een eindtoestel in de houder plaatst. Deze montagevariant wordt alleen aanbevolen voor eindapparatuur < 300 g.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.

- Schuif de ventilatierooster-klem voorzichtig op de geopende lamellen van het ventilatierooster totdat deze vastklikt.
- Ten behoeve van het demonteren trekt u de houder voorzichtig uit het ventilatierooster.

3. Gebruik van de magneetpads voor het plakken/plaatsen

Aanwijzing – Plakoppervlak

- Let erop dat het gewenste plakoppervlak (bijv. achterzijde mobiele telefoon, navigatietoestel, enz.) stof- en vetvrij moet zijn. Maak hiervoor gebruik van een geschikt reinigingsmiddel uit de vakhandel.
- Mogelijke resten op het plakoppervlak na verwijdering van de plakstrook kunnen niet worden uitgesloten.

- Verwijder de beschermfolie van de plakzijde van de ronde magneetpad en druk deze enige seconden op de achterzijde van de mobiele telefoon aan.
- De rechthoekige magneetpad kan eenvoudig tussen de beschermhoes en de achterzijde van de mobiele telefoon worden geplaatst.
- Houdt u er rekening mee, dat al naar gelang van de dikte van de beschermhoes het magnetische hechteffect negatief kan worden beïnvloed.
- Houdt u er rekening mee, dat stof en vuil, welk zich tussen de mobiele telefoon en een ingelegde magneetpad bevindt, krassen kan veroorzaken.
- Houdt u er rekening mee, dat een ingelegde magneetpad van metaal is gemaakt en om die reden het zend- en ontvangstvermogen van uw mobiele telefoon negatief kan beïnvloeden.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

PL Instrukcja obsługi

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Ostrzeżenie

- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.

2. Montaż uchwytu

Wskazówka

- Przed montażem uchwytu sprawdzić możliwości montażu w pojeździe. W razie wątpliwości skorzystać z instrukcji obsługi pojazdu lub zwrócić się do producenta pojazdu.
- Sprawdzić nośność lamel przed włożeniem urządzenia końcowego w uchwyt. Ten wariant montażu zaleca się tylko dla urządzeń końcowych < 300 g.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.

- Ostrożnie nasunąć zacisk na otwarte lamele kratki wentylacyjnej aż do zatrzaśnięcia.
- Zdemontować uchwyt, wyciągając go ostrożnie z kratki wentylacyjnej.

3. Stosowanie magnesów montażowych do klejenia / wkładania

Wskazówka – powierzchnia do klejenia

- Wybrana powierzchnia do klejenia (np. tył telefonu komórkowego, nawigacji itp.) musi być wolna od kurzu i tłuszczu. Do czyszczenia powierzchni użyć odpowiedniego detergentu dostępnego w handlu.
- Nie można wykluczyć pozostałości po usuniętych paskach samoprzylepnych na powierzchni do klejenia.

- Usunąć folię ochronną po stronie klejowej okrągłego magnesu montażowego i docisnąć go kilka sekund do tyłu telefonu komórkowego.
- Prostokątny magnes montażowy można łatwo włożyć między osłonę i tył telefonu komórkowego.
- Należy pamiętać, że zależnie od grubości osłony ochronnej siła magnesu może ulec pogorszeniu.
- Należy pamiętać, że pył i brud między telefonem komórkowym a włożonym magnesem samoprzylepnym może zadrapać ekran.
- Należy pamiętać, że włożony magnes samoprzylepny jest wykonany z metalu i dlatego może obniżyć wydajność nadawania i odbioru telefonu komórkowego

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

H Használati útmutató

1. Biztonsági előírások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

Figyelmeztetés

- Ügyeljen arra, hogy a komponenseket, mint a légzsák, a biztonsági zónák, a kezelőelemek, a műszerek stb. vagy a kilátást ne takarja vagy korlátozza semmi.
- Ha gépjárművel közlekedik vagy sporteszközt használ, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.

2. A tartó felszerelése

Hivatkozás

- A tartó felszerelése előtt győződjön meg a gépkocsiba való beszerelhetőség lehetőségeiről. Kétség esetén kövesse a gépkocsi üzembe helyezési útmutatójának az utasításait, vagy forduljon a gépkocsi gyártójához.
- Győződjön meg a lamellák teherbíró képességéről, mielőtt egy készüléket a tartóba tesz. Ez a beépítési változat csak a 300 grammnál kisebb készülékek esetén ajánlott.
- A termék használata közben és a szerelésnél ne fejtsen ki túl nagy erőt.

- Csúsztassa el a szellőzőrácscsipeszt óvatosan addig, amíg rá nem kattan a nyitott lamellákra.
- A szétszereléshez húzza ki óvatosan a tartót a szellőzőrácsból.

3. A mágneses alátét alkalmazása ragasztáshoz/felhelyezéshez

Hivatkozás – Ragasztófelület

- Ügyeljen arra, hogy a kívánt ragasztófelület (pl. mobiltelefon hátulja, navigáció stb.) por- és zsírmentes legyen. Ehhez egy megfelelő tisztítót használjon a szakkereskedésből.
- Nem kizárható, hogy a ragasztós alátét eltávolítása után a ragasztófelületen maradványok maradnak.

- Távolítsa el a védőfóliát a kerek mágneses alátét ragasztós oldaláról, és néhány másodpercig nyomja oda a mobiltelefon hátoldalára.
- A derékszögű mágneses alátét egyszerűen a védőtok és a mobiltelefon hátoldala közé helyezhető.
- Ügyeljen arra, hogy a védőtok vastagsága korlátozhatja a mágneses tapadóhatást.
- Ügyeljen arra, hogy a por és a szennyeződés, amely a mobiltelefon és a behelyezett mágneses alátét között található, karcolásokat okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a behelyezett mágneses alátét fémből készült, és ez korlátozhatja a mobiltelefon küldési és fogadási teljesítményét.

4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

5. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

CZ Návod k použití

1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

Upozornění

- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní a ovládací prvky, zobrazovací přístroje apod., nebo výhled.
- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.

2. Montáž držáku

Poznámka

- Před montáží držáku zkontrolujte možnosti vestavění ve vašem vozidle. Pokud budete mít pochyby, podívejte se do návodu k použití vozidla nebo se obraťte na výrobce vozidla.
- Zkontrolujte nosnost lamel, než umístíte koncové zařízení do držáku. Tuto variantu montáže doporučujeme pouze pro zařízení s hmotností < 300 g.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.

- Nasuňte svorku na větrací mřížku opatrně na otevřené lamely větrací mřížky, dokud nezaklapne.
- Při demontáži opatrně vysuňte držák z větrací mřížky.

3. Použití magnetické podložky pro přilepení/ vložení

Poznámka – Lepicí plocha

- Upozorňujeme, že požadovaná lepicí plocha (např.. zadní strana mobilního telefonu, navigace atd.) musí být zbavena prachu a mastnoty. Použijte na očištění vhodný prostředek ze specializované prodejny.
- Možné pozůstatky na lepicí ploše po odstranění lepicích polštářků nelze vyloučit.

- Odstraňte ochrannou fólii lepicí strany kulaté magnetické podložky a přitlačte ji na několik sekund na zadní stranu mobilního telefonu.
- Čtvercovou magnetickou podložku je možné jednoduše vložit do ochranného obalu na zadní stranu mobilního telefonu.
- Upozorňujeme, že tloušťka ochranného krytu může mít vliv na magnetickou přilnavost.
- Upozorňujeme, že prach a nečistoty nacházející se mezi mobilním telefonem a vloženou magnetickou podložkou mohou způsobit poškrábání.
- Upozorňujeme, že vložená magnetická podložka je vyrobená z kovu, a může proto mít vliv na výkon vysílání a příjmu vašeho mobilního telefonu.

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

SK Návod na použitie

1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte len v suchých priestoroch.
- Pri používaní výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a silnými otrasmi.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

Upozornenie

- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhe športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.

2. Montáž držiaku

Poznámka

- Pred montážou držiaka skontrolujte možnosti montáže vo svojom vozidle. V prípade pochybností si preštudujte návod na použitie vozidla alebo sa obráťte na výrobcu vozidla.
- Pred vložením koncového zariadenia do držiaka skontrolujte nosnosť lamiel. Tento montážny variant sa odporúča len pre koncové zariadenia s maximálnou hmotnosťou 300 g.
- Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu.

- Opatrne nasuňte svorku na vetraciu mriežku na otvorené lamely vetracej mriežky, pokým nezaklapne.
- Držiak odstránite tak, že ho opatrne vytiahnete z vetracej mriežky.

3. Použitie magnetickej podložky na nalepenie/ vloženie

Poznámka – Lepiaca plocha

- Dbajte na to, aby sa na požadovanej lepiacej ploche (napr. zadná strana mobilného telefónu, navigácie atď.) nenachádzal prach ani mastnota. Na očistenie použite vhodný čistiaci prostriedok zo špecializovaného predajne.
- Po odstránení lepiacej podložky nemožno vylúčiť zvyšky na lepiacej ploche.

- Z lepiacej strany okrúhlej magnetickej podložky odstráňte ochrannú fóliu a podložku niekoľko sekúnd pritláčajte k zadnej strane mobilného telefónu.
- Obdĺžniková magnetická podložka sa dá jednoducho vložiť medzi ochranný kryt a zadnú stranu mobilného telefónu.
- Upozorňujeme, že v závislosti od hrúbky ochranného obalu môže byť magnetická priľnavosť obmedzená.
- Upozorňujeme, že prach a nečistoty, ktoré sa nachádzajú medzi mobilným telefónom a vloženou magnetickou podložkou, môžu spôsobiť poškriabanie.
- Upozorňujeme, že vložená magnetická podložka je vyrobená z kovu a preto môže obmedzovať výkon vysielania a prijímania vášho mobilného telefónu.

4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

P Manual de instruções

1. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

Aviso

- Assegure-se de que não sejam tapados quaisquer componentes, como airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc., ou que a área de visão não seja afetada.
- Não se distraia pelo produto durante a condução de veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.

2. Montagem do suporte

Nota

- Antes da montagem do suporte, verifique as possibilidades de montagem no seu veículo. Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do veículo ou contacte o fabricante do veículo.
- Verifique a capacidade de suporte das lamelas antes de colocar um dispositivo no suporte. Esta variante de montagem apenas é recomendada para dispositivos < 300 g.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique uma força excessiva.

- Pressione cuidadosamente o grampo para grelha de ventilação sobre as lamelas abertas da grelha de ventilação até este encaixar.
- Para desmontar, puxe cuidadosamente o suporte para fora da grelha de ventilação.

3. Utilização de bases magnéticas para colar/ inserir

Nota – Superfície de colagem

- Certifique-se de que a superfície de colagem pretendida (por ex., parte traseira do telemóvel, sistema de navegação, etc.) não tem qualquer poeira ou gordura. Para tal, utilize um produto de limpeza adequado, disponível num estabelecimento especializado.
- Não é possível excluir eventuais resíduos deixados na superfície de colagem após a remoção da base adesiva.

- Retire a película de proteção da parte da base magnética redonda a colar e pressione-a alguns segundos sobre a parte traseira do telemóvel.
- A base magnética retangular pode ser facilmente inserida entre o revestimento de proteção e a parte traseira do telemóvel.
- Tenha em atenção que, consoante a espessura do revestimento de proteção, a capacidade de aderência magnética pode ser afetada.
- Tenha em atenção que a poeira e sujidade que se encontram entre o telemóvel e a base magnética inserida podem causar riscos.
- Tenha em atenção que a base magnética inserida é fabricada em metal e, por conseguinte, pode afetar a potência de emissão e receção do seu telemóvel.

4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

RO Manual de utilizare

1. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- La folosirea produsului trebuiesc respectatele regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

Avertizare

- Nici un component precum airbag-ul, domeniul de siguranță, elemente de comandă, instrumente sau vizibilitatea, nu are voie să fie acoperit sau restrâns.
- În timpul călătoriei cu un autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.

2. Montare suport

Instrucțiune

- Înainte montării dispozitivului de fixare verificați soluțiile de instalare în autovehicul. Dacă nu sunteți sigur citiți manualul de folosire al autovehiculului sau adresați-vă producătorului.
- Înaintea plasării unui aparat final în dispozitivul de fixare verificați portanța lamelelor. Această variantă este recomandată numai pentru aparate finale < 300 g.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montarea și utilizarea produsului.

- Împingeți cu atenție clema pe lamelele deschise ale grătarului de ventilație până la blocarea acesteia.
- Pentru demontare scoateți suportul din grătarul de ventilație.

3. Utilizarea padului magnetic pentru lipire/ plasare

Instrucțiune – Suprafața de lipire

- Suprafața de lipire (de ex. spatele telefonului mobil, sistem navigație, etc) trebuie să fie curată de grăsimi și praf. În acest sens folosiți un material de curățare din comerțul specializat.
- După îndepărtarea padului magnetic nu pot fi excluse posibile rămășițe pe suprafața de lipire.

- Îndepărtați folia de protecție a părții de lipire a padului magnetic rotund și apăsați-o câteva secunde pe spatele telefonului mobil.
- Padul magnetic dreptunghiular poate fi plasat între husa de protecție și spatele telefonului mobil.
- În funcție de grosimea husei de protecție poate fi afectat efectul de aderență magnetică.
- Praful și impuritățile dintre telefonul mobil și padul magnetic pot cauza zgârieturi.
- Padul magnetic este produs din metal și de aceea poate afecta puterea de emisie și recepție a telefonului mobil.

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com